Brändi FIFTY

SCHWEIZER HOLZ
Lignum-70-0048

Spielanleitung
Game instructions
Règles du jeu

Das finnische Outdoorspiel
aus dem Hause Brändi.
Die etwas hochwertigere,
nachhaltigere und
langlebige Ausführung.

Brändi®

7+ | 2+ | 20-60 Min. | DE/EN/FR | Video Tutorial | CE

Spielanleitung

Inhalt
- 12 Spielkegel (nummeriert von 1 bis 12)
- 1 Wurfholz
- 1 Spielanleitung
- 1 Notizblock (Spielprotokoll) für Punkteeintragungen

Spielidee und Ziel des Spieles
Ziel des Spiels ist es, als erster Spieler exakt fünfzig Punkte zu erreichen. Wird die Punktzahl von 50 überschritten, fällt diese auf 25 Punkte zurück und das Spiel geht weiter.

Spielvorbereitung
Das Spiel wird im Freien gespielt und bedarf einer grösseren Freifläche, da sich das Spielfeld im Verlauf des Spieles erheblich ausdehnen kann. Ein spezielles Spielfeld ist nicht erforderlich. Als idealen Untergrund empfehlen wir einen kurzgeschnittenen Rasen. Das Spiel sollte auf einer ebenen Fläche ausgetragen werden, damit die Spielkegel gleichmässig ausrollen können. Zu Beginn des Spiels werden die zwölf Spielkegel, ähnlich wie beim Billard, in einem Dreieck aufgestellt (siehe Abb. 1). Die Wurflinie sollte 3 bis 4 Meter, je nach Schwierigkeitsgrad, vom Zieldreieck entfernt sein.
Es muss ein Protokollführer bestimmt werden, der die Punktzahlen während des Spiels zusammen zählt und auf dem beiliegenden Notizblock (Spielprotokoll) einträgt.

Spielstart
Im ersten Durchgang wird die Wurfreihenfolge ausgelost. Für die nachfolgenden Spiele ergibt sich die Reihenfolge aus den Ergebnissen des vorhergegangenen Spieles; vom Letzen zum Besten.
Der erste Spieler macht den Anfangswurf. Die Wurfposition liegt etwa 3 bis 4 Meter von den aufgestellten Kegeln entfernt. Man kann dazu eine Linie aufzeichnen oder sich zum Werfen auf einer imaginären Linie bewegen (siehe Abb. 2), damit man die Kegel auch schräg anwerfen kann. Es gibt keine bestimmte Wurftechnik die man einhalten muss. Pro Durchgang und Spieler darf nur immer ein Wurfholz geworfen werden (dies gilt auch bei einem Fehlwurf).

Spielregeln
Bei jedem Wurf werden die Trefferpunkte nach demselben Schema gewertet:
- Fällt ein einziger Spielkegel, erhält der Spieler die Anzahl Trefferpunkte, die der jeweilige Kegel repräsentiert (eins bis zwölf).
- Fällt mehr als ein Spielkegel, erhält der Spieler als Trefferpunkte die Anzahl der vollständig umgefallenen Kegel (Wert addieren). Die Spielkegel müssen dabei vollständig zum Liegen kommen. Spielkegel welche sich auf andere Hölzer stützen, dürfen nicht gewertet werden.
- Fällt kein einziger Spielkegel, erhält der Spieler null Punkte und den Vermerk eines Fehlwurfes. Drei Fehlwürfe in Folge führen zum Ausscheiden des Spielers.

Nach dem Wurf eines Spielers werden die umgefallenen Kegel genau an der Stelle wieder aufgestellt, wo sie zum Liegen gekommen sind. Anschliessend ist der nächste Spieler am Zug. Ein Wurf bei dem die 50 überschritten wird, darf nicht als Fehlwurf gewertet werden. Sobald ein Spieler exakt 50 Punkte erreicht hat, ist das Spiel beendet. Die anderen Spieler können ihre Punktzahl zusammen zählen und derjenige mit der tiefsten Punktzahl hat das Spiel verloren.

Spielvarianten
Sobald ein Spieler exakt 50 Punkte hat, kann weiter gespielt werden, bis die nachfolgenden Spieler ebenfalls 50 Punkte erreicht haben. Wer als letzter nicht genau auf 50 Punkte gekommen ist, hat verloren.

Game instructions

Game accessories
- 12 skittles (numbered from 1 to 12)
- 1 baton
- 1 set of instructions
- 1 note block (game record) for entering points

Aim and idea of the game
The aim of the game is to be the first player to reach exactly fifty points. If 50 points are exceeded, then the score is reduced to 25 points and the game continues.

Game preparation
The game is played outside and requires a large outdoor space, as the playing area can get significantly larger in the course of the game. A special playing field is not required. We recommend a short cut lawn as an ideal base. The game should be played on an even surface, so that the skittles can roll smoothly. At the beginning of the game, the twelve skittles are set out in a triangle, similarly to billiards (see fig. 1). The throwing line should be 3 to 4 metres away from the target triangle depending on the difficulty level.

A record keeper must be chosen, who adds up the number of points during the game and enters them in the notepad provided (game log).

Start the game
The throwing sequence is allotted in the first round. For the subsequent games the sequence depends on the results of the previous games, from last to best. The first player makes the first throw. The throwing position is around 3 to 4 metres away from the set up skittles. You can draw a line or move on an imaginary line (see fig. 2) so that you can also hit the skittles

Abb. 1
fig. 1
fig. 1

Aufstellung der Spielkegel

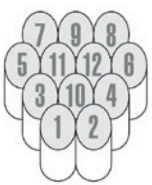
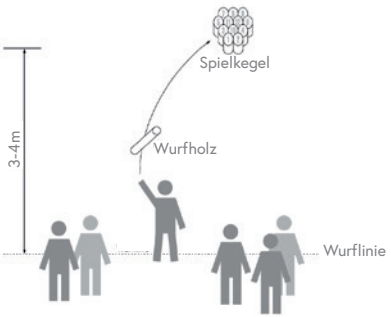


Abb. 2
fig. 2
fig. 2



Règles du jeu

diagonally. There is no particular throwing technique to adhere to. Only one baton can be thrown per round and player (this also applies to a misthrow).

Rules of the game
For every throw the hit points are calculated according to the same formula:
- If one single skittle falls down, the player receives the number of hit points that the relevant skittle represents (one to twelve).
- If more than one skittle falls down, the player receives the number of hit points of the complete number of skittles that have fallen (add numbers). The skittles must be completely knocked over. Skittles which are supported by other skittles may not be counted.
- If no skittles fall, the player receives no points and the note of a misthrow. Three misthrows in a row lead to the player being disqualified.

After a player's throw the skittles that have fallen down will be set up again in the exact place where they fell. Then it is the next player's turn. A throw which exceeds 50 cannot be counted as a misthrow. As soon as a player reaches exactly 50 points, the game is finished. The other players can add their points together and the one with the lowest number of points loses the game.

Game variations
As soon as one player has exactly 50 points, play can continue until the other players also get 50 points. The last person not to reach exactly 50 points loses.

Accessoires de jeu
- 12 quilles (numérotées de 1 à 12)
- 1 pièce en bois à lancer
- 1 règle du jeu
- 1 bloc-notes pour inscrire les points (compte-rendu du jeu)

But et idée du jeu
Le but du jeu est d'être le premier joueur à obtenir exactement cinquante points. Si le nombre de points dépasse 50, le score redescend à 25 points et le jeu continue.

Préparation du jeu
Le jeu se joue en extérieur et requiert une surface importante puisque la zone de jeu peut s'étendre considérablement au cours de la partie. Aucun terrain de jeu spécial n'est nécessaire. Comme terrain idéal, nous recommandons de jouer sur du gazon coupé à ras. La partie doit se jouer sur un terrain plat afin que les quilles puissent rouler de manière homogène. Au début de la partie, les douze quilles sont disposées en triangle, comme au billard (voir fig. 1). La ligne de lancement doit se situer à 3 ou 4 mètres du triangle cible, selon le degré de difficulté.

Un secrétaire doit être désigné pour compter les points au cours de la partie et les inscrire sur le bloc-notes fourni (compte-rendu du jeu).

Commencement du jeu
Pour le premier tour, l'ordre de passage doit être tiré au sort. Pour les tours suivants, les résultats du tour précédent déterminent l'ordre de passage des joueurs, du dernier au meilleur. Le premier joueur effectue le tir de départ. Le point de lancement se situe à environ 3 ou 4 mètres des quilles. À cet endroit, on peut tracer une ligne ou se déplacer le long d'une ligne imaginaire pour les lancers (voir fig. 2) afin de pouvoir tirer aussi de biais sur les quilles. Il n'existe aucune technique de lancement particulière à respecter. Chaque joueur ne peut lancer la pièce de bois qu'une seule fois par tour (cela reste valable même si le tir est raté).

Règles du jeu
A chaque lancer, les points gagnés sont comptés selon le même schéma:
- Si une seule quille tombe, le joueur gagne le nombre de points inscrit sur la quille en question (de un à douze).
- Si plus d'une quille tombent, le joueur gagne le nombre de points total de toutes les quilles qui sont entièrement tombées (additionner les chiffres). Pour cela, les quilles doivent être complètement couchées. Les quilles qui reposent sur d'autres morceaux de bois ne doivent pas être prises en compte.
- Si aucune quille ne tombe, le joueur ne gagne aucun point et son tir est noté comme un coup raté. Trois coups ratés consécutifs entraînent l'élimination du joueur.

Après le lancer d'un joueur, les quilles sont remises debout à l'endroit exact où elles sont tombées. Ensuite, c'est au tour du joueur suivant. Si un joueur obtient plus de 50 points lors d'un lancer, celui-ci ne doit pas être considéré comme un tir raté. Dès qu'un joueur a atteint exactement 50 points, le jeu est terminé. Les autres joueurs peuvent additionner tous leurs points et celui qui a le plus petit score a perdu la partie.

Variantes de jeu
Dès qu'un joueur a atteint exactement 50 points, le jeu peut continuer jusqu'à ce que les autres joueurs obtiennent eux aussi 50 points. Le dernier à ne pas avoir exactement 50 points a perdu.

Der Hersteller

Die Stiftung Brändi ist eine innovative, soziale Institution im Kanton Luzern (Schweiz). Sie stellt Menschen mit Beeinträchtigung Arbeits-, Ausbildungs- und Wohnplätze zur Verfügung. Mehr Informationen über uns finden Sie unter www.braendi.ch

Brändi Fifty können Sie in unseren betriebseigenen Läden kaufen, oder direkt in unserem E-Shop bestellen: www.braendi-shop.ch

The Manufacturer

The Brändi foundation is an innovative, social institution in the canton of Lucerne (Switzerland). It makes work, training and living places available for people with disabilities. You can find more information about us on the internet at www.braendi.ch

You can buy Brändi Fifty in our internal shops, or directly from our e-shop: www.braendi-shop.ch

Le Fabricant

La fondation Brändi est une institution sociale innovante située dans le canton de Lucerne (Suisse). Elle propose aux personnes handicapées des emplois, formations et logements. Vous trouverez plus d'information à notre sujet sur notre site Internet www.braendi.ch

Vous pouvez acheter le jeu de Brändi Fifty dans nos propres magasins ou le commander directement via notre magasin en ligne: www.braendi-shop.ch

Brändi Fifty Spielanleitung Deutsch REV 03, Stiftung Brändi, Kriens

Stiftung Brändi
Verkauf Produkte
Bürgenstrasse 12
6002 Luzern

T +41 41 349 02 19
verkauf@braendi.ch

SWISS QUALITY
Brändi® since 1968

braendi.ch